

상품 및/또는 서비스의 구매 관련 일반 조건

1. 원칙

(i) 본 일반 조건은 에어프로덕츠 그룹의 일원(“구매자”)이 공급자(“판매자”)에게 상품(“상품”) 또는 서비스(“서비스”)를 구매할 때 사용하는 모든 구입 주문서에 적용된다.

(ii) 본 일반 조건이 일부분을 구성하는 계약(“계약”)이 동등, 상호 이익 및 합의의 원칙에 따라 체결되었다.

(iii) 본 계약은 본 일반 조건, 본 일반 조건이 첨부되거나 언급된 구매 주문서(“구매 주문서”), 구매 주문서에 편입·첨부된 추가 명세서와 거래조건으로 구성된다. 본 계약을 구성하는 다른 문서는 없다.

(iv) 계약 당사자의 일방, 상대방 또는 양 당사자의 편의를 위해 다른 언어로 본 계약의 전부 또는 일부가 번역되더라도 본 계약의 영문본이 우선 적용된다.

2. 인도

판매자는 구매자가 구매 주문서에서 명시한 대로 구매자의 지정 지점에서 상품을 인도하거나 서비스를 제공해야 한다.

3. 수정

본 계약의 수정은 서면으로 이뤄져야 하며 양 당사자가 서명해야 한다. 구매자는 본 계약에서 상호 합의한 조정 내용에 따라 언제든지 본 계약을 변경할 권리가 있다.

4. 검사

모든 상품, 상품의 제조 과정과 제조 장소, 및/또는 서비스 제공은 구매자의 검사를 받아야 한다. 검사가 판매자의 부지 내에서 실시될 경우, 판매자는 추가 비용의 청구 없이 안전하고 편리한 검사를 위해 적절한 모든 시설과 지원을 제공해야 한다. 구매자가 검사하고 승인한 사실이나 구매자가 검사를 실시하지 않았다고 하여 판매자가 본 문서의 책임이나 의무에서 면제되지는 않는다. 검사 결과 판매자의 작업 품질 및/또는 과정이 만족스럽지 않다고 드러날 경우, 구매자는 충분한 개선조치가 취해질 때까지 판매자에게 작업 중단을 지시할 권리가 있다. 판매자는 개선 비용을 부담하고 합의된 인도 기일을 맞추기 위한 개선조치를 실시해야 한다.

5. 보증

(i) 판매자는 x) 상품 및/또는 서비스가 구매 주문서의 규격에 부합하고, y) 상품 및/또는 서비스가 설계, 재료 또는 수행방법상 결함이 없고, z) 상품 및/또는 서비스가 어떤 특허도 침해하지 않으며 구매자나 구매자의 고객이 상품 및/또는 서비스를 소유하거나 사용함이 판매자나 제3자의 지식재산권을 침해하지 않음을 보증한다.

(ii) 상품이 사용된 날로부터 12개월(인도일로부터 최대 18개월) 내에 구매자가 판매자에게 결함(수행방법, 재료나 설계의 하자 또는 규격 불일치)을 통지할 경우 판매자는, 구매자의 선택에 따라, 결함 있는 상품을 판매자의 비용(포장 및 운송 포함)으로 수리 또는 교체하거나 환불해야 한다. 수리나 교체된 상품은 동일한 보증조건이 적용된다.

(iii) 구매자의 교체 또는 수리 요청으로부터 7일 내에 판매자가 수리나 교체를 실시하지 않고 합리적인 기간 내에 동일한 조치를 완료하지 않을 경우 구매자는 수리나 교체를 하고 소요된 비용과 경비를 판매자로부터 회수한다.

(iv) 구매자는 구매 주문서에 명시된 것이 있다면, 그리고 본 계약에 적용되는 법률에 규정된 것이 있다면 인도 지체에 대한 손해배상의 예정액을 청구할 권리를 포함하여 본 계약에 규정된 모든 권리와 구제책을 행사할 수 있다.

6. 해지

(i) 구매자는 구매자의 편의상 언제든지 판매자에게 서면 통지하여 본 계약을 해지할 권리가 있다. 구매자의 요청으로 이러한 해지시, 판매자는 상품의 완성된 부분을 인도해야 하며 구매자는 인도된 상품 부분의 가치에 상응하는 구매 가격 일부를 판매자에게 지급해야 한다. 구매자가 인도를 원치 않을 경우, 판매자의 자산으로 남아 판매자가 사용할 수 있는 재공품(在工品)의 가치를 고려하여 구매자는 해지시까지 판매자가 이행한 부분의 비용(필수적이고 공정하며 적절한 비용)에 대해 배상해야 한다.

(ii) 본 일반조건의 어떤 내용도 판매자가 본 계약이나 관련 구매 주문서상 자신의 의무를 준수 또는 이행하지 못할 경우 구매자가 본 계약 전부 또는 일부를 해지할 권리를 제한하거나 배제하지 못한다. 나아가 그러한 경우 구매자는 재료, 상품이나 서비스를 다른 곳에서 구입하고 판매자는 그로 인해 구매자에게 발생된 초과 비용을 지급한다.

7. 양도 금지

판매자는 구매자의 사전 서면 동의 없이는 본 계약 이행의 전부 또는 일부를 양도, 이전, 위임하거나 하도급을 주어서는 아니 된다.

8. 책임

판매자는 본 계약 관련 신체적 상해나 사망, 재산상 손실이나 손해 및 경제적 손실로 발생한 클레임과 요구(변호사 비용 포함)에 대해 구매자, 구매자의 계열회사, 이사, 임원, 직원, 대리인 및 대표를 방어, 면책, 보호하여야 한다.

9. 비밀유지

판매자는 가격책정 정보를 포함하여 구매자나 구매자로부터 제공 받은 제3자에게 속하는 도면, 명세서, 자료나 기타 정보를 제3자에게 공개해서는 아니 된다. 그리고 구매자의 사전 서면 동의 없이는, 본 계약의 이행에 필요한 경우를 제외하고 직접적으로든

간접적으로든 언급한 것(또는 거기서 나온 정보)을 추가로 사용해서는 아니 된다. 구매자의 요청시 판매자는 즉시 모든 정보를 구매자에게 반환해야 한다. 판매자는 구매자가 준수해야 하는 모든 수출 통제 규정을 구매자가 판매자에게 통지한 한도까지 준수해야 한다.

10. 뇌물 금지

판매자는 정부의 대표나 고용인 또는 본 계약의 목적에 여하튼 관련된 사람에게 직접 또는 간접적으로, 자신이 돈을 지급 또는 지급 제안을 하지 않았고 가치 있는 것을 제공 또는 제공 제안을 하지 않았음을 진술하며, 상술한 사람들에게 돈을 지급 또는 지급 제안을 하지 않고 가치 있는 것을 제공 또는 제공 제안을 하지 않겠다고 약속한다. 단, 그러한 행동이 판매자에게 적용되는 법에서 허용될 경우 예외로 한다. 진술한 진술 및 약속을 판매자가 위반시 이는 본 계약상 중대한 위반이 되며, 이러한 상황시 구매자는 판매자에게 통지함으로써 본 계약을 해지하고 구매자가 미리 지급한 모든 돈의 반환을 요구할 권리가 있다. 특정한 위반에 대해 구매자가 해지권을 행사하지 않더라도 이는 다음에 발생하는 위반에 대해 해지권을 포기한 것으로 해석되지 않는다.

11. 인코텀즈 (2010)

구매 주문서의 거래 조건은 인코텀즈 (2010)에서 규정된 의미에 따른다.

12. 준거법과 분쟁 해결

본 계약은 법 조항 또는 국제물품매매계약에 관한 유엔 협약(the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)과 충돌하는지 여부와 상관 없이 구매자의 주된 영업소가 위치한 관할권의 법에 따라 해석된다. 계약 당사자들이 우호적으로 해결하지 못한 본 계약의 존재, 유효성이나 해지에 관한 의문을 포함하여 본 계약으로부터 생긴 또는 이와 관련된 모든 분쟁은 전술한 관할권의 관할 법원에서 해결된다. 단, 본 계약이 중화인민공화국(본 계약의 목적상 대만과 홍콩은 제외됨)의 법에 따라 해석될 경우, 계약 당사자 간 우호적으로 해결되지 못한 분쟁은 상해국제경제무역중재위원회(Shanghai International Economic and Trade Arbitration Commission)의 유효한 중재 규칙에 따라 중재로 해결되며, 중재 판정은 최종적이다.